

MiniStop® Filter

INSTRUCTIONS FOR USE

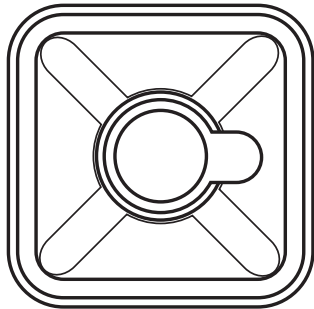
PRODUCT DESCRIPTION:
MiniStop™ waste basin with lid and filter

INTENDED USE
The MiniStop Filter Disposal System is intended for the collection and disposal of blood and other fluids collected during invasive procedures. The device includes a filter basket for the collection of emboli or thrombi larger than 70 µm.

- PRECAUTIONS**
- Read instructions prior to use.
 - Inspect contents prior to use.

REUSE PRECAUTION STATEMENT
For single patient use only. Do not reuse, reprocess or resterilize. Reuse, reprocessing or resterilization may compromise the structural integrity of the device and/or lead to device failure which, in turn, may result in patient injury, illness or death. Reuse, reprocessing or resterilization may also create a risk of contamination of the device and/or cause patient infection or cross-infection, including, but not limited to, the transmission of infectious disease(s) from one patient to another. Contamination of the device may lead to injury, illness or death of the patient.

- INSTRUCTION FOR USE**
- Remove the filter basket from the center of the waste basin of the MiniStop Filter Disposal System.
 - Wet the mesh of the filter basket to allow fluid flow.
 - Return the filter basket to the center of the MiniStop waste basin.
 - Carefully dispense extracted blood and/or other fluids into filter basket (blood and/or other fluids will go through filter basket and collect in MiniStop) and filter the extracted fluids through the filter basket. Any fresh, soft emboli and/or thrombi (larger than 70 micron) that have been aspirated should remain in the filter basket.
 - Specimen in filter is ready for lab analysis. If necessary, carefully remove filter with clot and/or other specimen for laboratory analysis per hospital protocol.
 - Locate the lid for the MiniStop Filter Disposal System underneath the MiniStop waste basin.
 - Place the lid on the MiniStop waste basin until lid snaps into place.
 - Dispose of MiniStop Filter Disposal System according to designated guidelines for the disposal of contaminated human waste.



Rx ONLY	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.
	Single use
	Caution: Consult accompanying documents. Read instructions prior to use.
	Do not use if package is damaged

Ministop is a registered and unregistered trademark of Merit Medical Systems, Inc.



Manufacturer:
Merit Medical Systems, Inc.
1600 West Merit Parkway, South Jordan, Utah 84095 U.S.A.
1-801-253-1600
U.S.A Customer Service 1-800-356-3748

MiniStop™ Filter

MODE D'EMPLOI

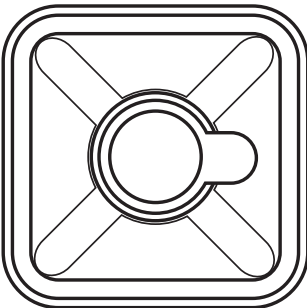
DESCRIPTION DU PRODUIT :
Bassin à déchets MiniStop avec couvercle et filtre

UTILISATION PRÉVUE
Le système d'élimination à Filtre MiniStop est destiné à recueillir et éliminer le sang et d'autres fluides au cours de procédures invasives. Le dispositif comprend un panier à filtre pour la collecte d'embolies ou de thrombus plus gros que 70 µm.

- PRÉCAUTIONS**
- **Rx Only - Attention** : La législation fédérale des Etats-Unis limite l'utilisation de cet instrument à la vente par ou sur ordonnance d'un médecin.
 - Lire les instructions avant utilisation.
 - Examiner le contenu avant utilisation.
 - À utiliser chez un seul patient uniquement. Ne pas réutiliser, retraiter ou restériliser.
 - La réutilisation, le retraitement ou la restérilisation peut compromettre l'intégrité structurelle et/ou conduire à une défaillance du dispositif, ce qui peut entraîner des blessures, une maladie ou la mort du patient. La réutilisation, le retraitement ou la restérilisation peuvent aussi créer un risque de contamination du dispositif et/ou causer une infection ou contamination croisée entre les patients, y compris, mais sans s'y limiter, la transmission de maladies infectieuses d'un patient à l'autre. La contamination du dispositif peut entraîner des blessures, des maladies ou la mort du patient.
 - Ne pas utiliser si l'emballage est ouvert ou endommagé.
 - Le contenu des paquets non ouverts et non endommagés est stérile et apyrogène.

MODE D'EMPLOI

- Retirer le panier-filtre du centre du bassin à déchets du système d'élimination à filtre MiniStop.



- Mouiller le maillage du panier à filtre pour permettre l'écoulement des fluides.
- Remettre le panier-filtre au centre du bassin à déchets MiniStop.
- Passer soigneusement le sang extrait et/ou d'autres fluides dans le panier-filtre (le sang et/ou d'autres fluides passeront par le panier-filtre dans le MiniStop) et filtrer les fluides extraits à travers le panier-filtre. Tout embole et/ou thrombus mou et frais (plus gros que 70 microns) qui a été aspiré devrait rester dans le panier-filtre.

e. Les spécimens restant dans le filtre sont prêt pour analyse de laboratoire. Si nécessaire, retirer soigneusement le filtre contenant les caillots et/ou d'autres spécimens pour analyse en laboratoire selon le protocole hospitalier.

f. Repérer le couvercle du système d'évacuation à Filtre MiniStop sous le bassin à déchets MiniStop.

g. Placer le couvercle sur le bassin à déchets MiniStop et enclencher le couvercle.

h. Disposer du système d'évacuation à Filtre MiniStop selon les directives concernant l'élimination des déchets humains contaminés.

MiniStop™ Filter

ISTRUZIONI PER L'USO

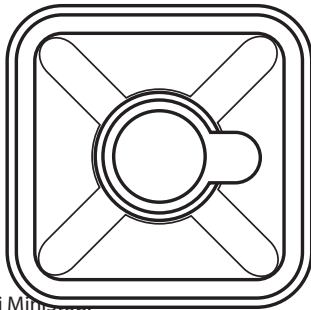
DESCRIZIONE DEL PRODOTTO:
MiniStop, bacinella per rifiuti con coperchio e filtro

FINALITÀ D'USO
Il sistema di smaltimento con filtro MiniStop è concepito per la raccolta e lo smaltimento di sangue e altri liquidi raccolti nel corso di procedure invasive. Il dispositivo è dotato di filtro a cestello per la raccolta di emboli o trombi con dimensioni maggiori di 70 µm.

- PRECAUZIONI**
- **Rx Only Precauzione:** la legge federale degli Stati Uniti limita la vendita di questo dispositivo ai medici o su loro prescrizione.
 - Leggere le istruzioni prima dell'uso.
 - Ispezionare il contenuto prima dell'uso.
 - Il dispositivo è concepito per un solo utilizzo. Non riutilizzare, rielaborare o risterilizzare. Il riutilizzo, la rielaborazione o la risterilizzazione possono compromettere l'integrità strutturale del dispositivo e/o causarne la rottura che, a sua volta, può provocare lesioni, malattie o morte del paziente. Il riutilizzo, la rielaborazione o la risterilizzazione possono inoltre comportare un rischio di contaminazione del dispositivo e/o causare infezioni o infezioni crociate nel paziente, tra cui la trasmissione di malattie infettive da un paziente all'altro. La contaminazione del dispositivo può causare lesioni, malattie o morte del paziente.
 - Non utilizzare se la confezione è aperta o danneggiata.
 - Il contenuto della confezione sigillata e integra è sterile e apirogeno.

ISTRUZIONI PER L'USO

- Rimuovere il filtro a cestello dal centro della bacinella per rifiuti del sistema di smaltimento con filtro MiniStop.



- Bagnare la rete del filtro a cestello per permettere il deflusso dei liquidi.
- Reinstallare il filtro a cestello al centro della bacinella per rifiuti MiniStop.
- Versare con cautela il sangue e/o gli altri liquidi estratti nel filtro a cestello e filtrarli. Questi attraverseranno il filtro e si raccoglieranno nella bacinella MiniStop. Eventuali emboli e/o trombi freschi e molli (con dimensioni maggiori di 70 micron) precedentemente aspirati, saranno trattenuti dal filtro a cestello.

e. A questo punto, i campioni raccolti nel filtro sono pronti per l'analisi di laboratorio. Se necessario, rimuovere con cautela il filtro contenente i coaguli e/o altri campioni per sottoporli all'analisi di laboratorio secondo il protocollo ospedaliero.

f. Individuare il coperchio del sistema di smaltimento con filtro MiniStop sotto la bacinella per rifiuti MiniStop.

g. Posizionare il coperchio sulla bacinella MiniStop facendolo scattare in posizione.

h. Smaltire il sistema di smaltimento con filtro MiniStop in conformità con le linee guida relative allo smaltimento dei rifiuti organici umani contaminati.

MiniStop™ Filter

GEBRAUCHSANWEISUNG

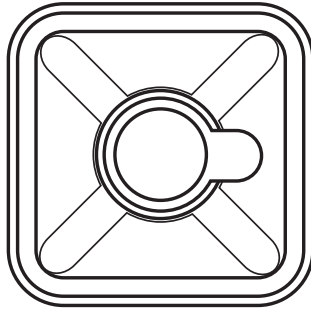
PRODUKTBESCHREIBUNG:
MiniStop-Abfallbecken mit Deckel und Filter

ANWENDUNGSZWECK
Das MiniStop-Filterentsorgungssystem dient der Sammlung und Entsorgung von Blut und anderen Flüssigkeiten, die während invasiven Verfahren angesammelt werden. Das Instrument enthält ein Filterkörbchen für die Sammlung von Emboli bzw. Thromben von einer Größe von über 70 µm.

- VORSICHTSHINWEISE**
- **Rx Only - Vorsicht:** Das US-Bundesgesetz beschränkt den Verkauf dieses Instruments an einen Arzt bzw. auf die Verordnung durch einen Arzt.
 - Lesen Sie vor dem Gebrauch die Anweisungen durch.
 - Den Inhalt vor dem Gebrauch überprüfen.
 - Nur zum Gebrauch bei einem einzigen Patienten. Nicht wiederverwenden, aufbereiten oder wieder sterilisieren. Die Wiederverwendung, Aufarbeitung oder Sterilisation können die strukturelle Unversehrtheit des Instruments beeinträchtigen und/oder zum Versagen führen, was wiederum zur Verletzung, Erkrankung oder Tod des Patienten führen kann. Die Wiederverwendung, Aufarbeitung oder Sterilisation können auch das Risiko von Kontamination des Instruments und/oder Infektions- oder Kreuzinfektionskrankheiten von Patienten hervorrufen, einschließlich, aber nicht beschränkt auf die Übertragung von Infektionskrankheiten von einem Patienten zum anderen. Kontaminierung des Instruments kann zu Verletzung, Krankheit oder zum Tod des Patienten führen.
 - Bei geöffneter oder beschädigter Verpackung nicht verwenden.
 - Der Inhalt einer ungeöffneten, unbeschädigten Verpackung ist steril und nicht pyrogen.

GEBRAUCHSANWEISUNG

- Das Filterkörbchen von der Mitte des Abfallbeckens des MiniStop-Filterentsorgungssystems entfernen.



- Das Netz des Filterkörbchens befeuchten, um den Durchfluss von Flüssigkeit zu ermöglichen.
- Das Filterkörbchen zur Mitte des MiniStop-Abfallbeckens zurückgeben.

D. Das entnommene Blut bzw. andere Flüssigkeit vorsichtig in das Filterkörbchen dispensieren (Blut bzw. andere Flüssigkeit wird durch das Filterkörbchen gehen und sich im MiniStop ansammeln) und die entnommenen Flüssigkeiten durch das Filterkörbchen filtrieren. Frische, weiche Emboli bzw. Thromben (größer als 70 Mikron), die aspiriert wurden, sollten im Filterkörbchen bleiben.

e. Die Proben im Filter sind bereit für eine Laboranalyse. Wenn notwendig, entfernen Sie vorsichtig den Filter mit dem Gerinnsel bzw. anderen Proben für eine Laboranalyse nach Krankenhausprotokoll.

F. Suchen Sie den Deckel des MiniStop-Filterentsorgungssystems unter dem MiniStop-Abfallbecken.

g. Legen Sie den Deckel auf den MiniStop-Abfallbecken bis er einrastet.

h. Entsorgen Sie das MiniStop-Filterentsorgungssystem gemäß den für die Entsorgung von kontaminierten Menschenabfällen bestimmten Richtlinien.

MiniStop™ Filter

INSTRUCCIONES DE USO

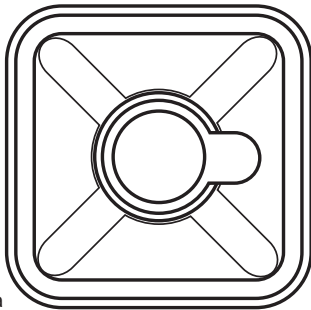
DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO:
Cubeta para desechos MiniStop con tapa y filtro

USO PREVISTO
El sistema de desecho con filtro MiniStop está diseñado para la recogida y el desecho de sangre y otros fluidos recogidos durante procedimientos invasivos. El dispositivo incluye una cesta de filtro para la recogida de embolias o trombos mayores de 70 µm.

- PRECAUCIONES**
- **Rx Only Precaución:** La ley Federal de los Estados Unidos restringe la venta de este dispositivo con receta de un facultativo.
 - Lea las instrucciones antes de su uso.
 - Inspeccione el contenido antes de su uso.
 - Para uso en un solo paciente. No reutilizar, reprocesar o reesterilizar. El reuso, el reprocesamiento o la reesterilización pueden poner en peligro la integridad estructural del dispositivo y/o conducir a fallos del dispositivo, lo que a su vez puede tener como resultado lesiones para el paciente, enfermedades o la muerte. El reuso, el reprocesamiento o la reesterilización también pueden provocar el riesgo de contaminación del dispositivo y/o provocar infección o infección cruzada al paciente, incluyendo, entre otros, la transmisión de enfermedades infecciosas de un paciente a otro. La contaminación del dispositivo puede conducir a lesiones, enfermedad o la muerte del paciente.
 - No utilizar el envase está abierto o dañado.
 - El contenido del envaso no abierto y no dañado es estéril y no pirogénico.

INSTRUCCIONES DE USO

- Retire la cesta del filtro del centro de la cubeta de desechos del sistema de desechos con filtro MiniStop.



- Humedezca la malla de la cesta del filtro para que pueda fluir el líquido.
- Vuelva a colocar la cesta del filtro en el centro de la cubeta para desechos MiniStop.

d. Dispense con cuidado la sangre extraída y/u otros fluidos en la cesta del filtro (la sangre y/u otros fluidos pasarán por la cesta del filtro y se recogerán en el MiniStop) y filtre los fluidos extraídos por la cesta del filtro. Toda las embolias frescas y blandas y/o los trombos (mayores de 70 micras) que se hayan aspirado deben quedarse en la cesta del filtro.

e. El espécimen del filtro está listo para el análisis en laboratorio. Si es necesario, retire cuidadosamente el filtro con los coágulos y/u otros especímenes para el análisis en laboratorio según los protocolos del hospital.

f. Encuentre la tapa del sistema de desecho con filtro MiniStop debajo de la cubeta para desechos MiniStop.

g. Coloque la tapa en la cubeta para desechos con filtro MiniStop hasta que encaje en su sitio.

h. Deseche el sistema de desecho con filtro MiniStop según las directrices designadas para desecho de residuos humanos contaminados.

MiniStop™ Filter

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

DESCRIÇÃO DO PRODUTO:
Lavatório de resíduos MiniStop com tampa e filtro

UTILIZAÇÃO PREVISTA
O Sistema de Eliminação de Filtro MiniStop tem como objectivo recolher e eliminar sangue e outros fluidos recolhidos durante procedimentos evasivos. O dispositivo inclui um cesto de filtro para a recolhe de embolias e trombos superiores a 70 µm.

- PRECAUÇÕES**
- **Rx Only Cuidado:** A Lei Federal Americana (EUA) restringe este dispositivo a venda por ou com ordem de um médico.
 - Leia as instruções antes da utilização.
 - Verifique o conteúdo antes da utilização.
 - Para utilizar apenas uma vez por paciente. Não reutilizar, reprocessar ou reesterilizar. A reutilização, reprocessamento ou reesterilização poderão comprometer a integridade estrutural do dispositivo e/ou levar à falha do mesmo, o qual, por sua vezes, poderá resultar em lesões no paciente, doença ou morte. A reutilização, reprocessamento ou reesterilização poderão ainda criar o risco de contaminação do dispositivo e/ou causar infecções no paciente ou infecções cruzadas, incluindo mas não só, a transmissão de doenças infecciosas de um paciente para outro. A contaminação do dispositivo poderá levar a lesões, doenças ou até morte do paciente.
 - Não utilizar se a embalagem estiver aberta, danificada ou rasgada.
 - O conteúdo de uma embalagem não danificada e por abrir estão esterilizados e são não-pirogénicos.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
a. Remova o cesto do filtro do centro do lavatório de resíduos do Filtro MiniStop Sistema de eliminação.

b. Molhe a rede do filtro do cesto para deixar o líquido fluir.

c. Volte a colocar o cesto do filtro no centro do lavatório de resíduos MiniStop.

d. Com cuidado, dispense o sangue extraído e/ou outros fluidos para o cesto do filtro (sangue e/ou outros fluidos irão passar pelo cesto do filtro e ser recolhidos no MiniStop) e serão filtrados os fluidos através do cesto do filtro. Quaisquer embolias e/ou trombos frescos e suaves (maiores do que 70 micron) que tenham sido aspirados deverão permanecer dentro do cesto do filtro.

e. Os espécimes no filtro estão prontos para análise laboratorial. Se necessário, remova cuidadosamente o filtro com um tecido e/ou outro espécimen para análise laboratorial tendo em conta o protocolo hospitalar.

f. Localize a tampa do Sistema de Eliminação de Filtro MiniStop debaixo do lavatório de resíduos MiniStop.

g. Coloque a tampa no lavatório de resíduos MiniStop até que a mesma encaixe no lugar.

h. Elimine o Sistema de Eliminação de Filtro MiniStop de acordo com as linhas orientadoras indicadas para eliminação de resíduos humanos contaminados.

